

《上海市公共场所外国文字使用规定》明起正式施行 公共场所广告牌禁单独使用外文

本报讯（记者 陆梓华 特约通讯员 焦菁）公共场所的广告牌等禁止单独使用外文，涉及公共安全的设施在使用规范汉字的同时也要使用外文标注。从明天起，《上海市公共场所外国文字使用规定》（简称《规定》）将正式施行。这也是国内首部规范外文使用的省级政府规章，于2014年9月15日经上海市政府第61次常务会议审议通过，旨在规范公共场所的外文使用，发挥其应有的服务功能，同时维护国家通用语言文字的主体地位。

为了给在沪外籍人士提供便利与服务，本市公共场所的外文使用日益增多，但在提升城市功能的同时也出现了“单独使用外文”“外文使用突出于中文”以及“翻译不当”“拼写错误”等问题，既给不懂外文的市民造成了识别障碍，也使一些在沪外籍人士产生误解。针对这些问题，《规定》对本市公共场所外文的使用要求和译写规范作出了具体规定，明确了政府相关部门的管理职责以及语委的指导与服务责任，同时鼓励社会公众参与公共场所外文使用的监督，共同营造良好的语言文字环境，展示国际化大都市的文明形象。

《规定》主要包括三方面内容：一是公共场所的招牌、告示牌、标志牌、广告牌等禁止单独使用外文，因对外服务需要使用外文时应当同时使用规范汉字，与外文同时使用的规范汉字应当显示清晰、位置适当。二是公共场所使用的外文应当与同时使用的规范汉字意思一致，符合国家和上海颁布的外文译写规范，尊重公序良俗。三是人员密集的公共场所、涉及公共安全的设施等在使用规范汉字时应当同时使用外文标注，商业、旅游、文化、体育、医疗、邮政、电信、金融等公共场所在使用规范汉字的同时可以根据对外服务需要使用外文标注。

对违反这一规定的情况，公众可以通过12345市民服务热线或者“上海语言文字网”设立的网络信息服务平台进行投诉、举报或者提出意见、建议。

瑞金医院肿瘤(质子)中心开工

本报讯（通讯员 朱凡）上海交通大学医学院附属瑞金医院北院昨天召开“国产首台质子治疗示范装置研制进展”及“BIM的建筑应用”两场研讨会，瑞金医院肿瘤（质子）中心建筑项目同时正式开工。

瑞金医院肿瘤（质子）建筑集门诊、质子治疗与科研、检查等功能于一体，建成后将采用正在研发的首套国产质子治疗装置，此项目还被确定为上海市政府投资公共建筑BIM技术应用试点项目。

中科院物理研究所赵振堂教授对国内首台质子治疗设备的研发建设进展进行了介绍。目前，质子治疗装置是国际上肿瘤放射治疗疗效最好，副作用最少和技术最先进的主流装备，但核心技术均由发达国家控制。为实现质子治疗装置的国产化、降低治疗成本、进一步满足患者需求、造福于民，在上海市政府协调下，由上海联和投资有限公司、中国科学院上海应用物理研究所、瑞金医院联合开展了首台国产质子治疗装置的研制工作。

瑞金医院肿瘤（质子）中心项目建在嘉定区嘉定新城，与瑞金医院北院相邻，建筑工程预计在2016年底完成。据悉，国产质子治疗装置计划于2018年进行临床调试。



木偶剧落户儿科医院

昨晚，复旦大学附属儿科医院为一百多名住院患儿及家属精心安排了一场由上海戏剧学院的学生带来的木偶剧表演。

上海戏剧学院木偶专业表演实践基地也同时揭牌成立。

本报记者 陈梦泽 摄影报道

慈善迎新音乐会在瑞金医院举行

本报讯（记者施捷 通讯员 朱凡）由市慈善基金会、上海癌症康复俱乐部、上海交通大学医学院附属瑞金医院、市志愿服务公益基金会、方树福堂慈善基金会联合举办的新年音乐会，昨天下午在瑞金医院门诊大厅举行。

这场新年音乐会，也是今年“蓝

天下的至爱”——慰问住院癌症患者爱心行动的启动仪式。在此后整个迎新年的日子里，癌症康复俱乐部将组织千名癌症康复者，走进全市30余家医院的肿瘤病房，向患者送上新年的第一声问候。



[35年专注高端]
[16年销量领先]

老板 大吸力油烟机

销量领先数据来自于中怡康

ROBAM老板
精湛科技 轻松烹饪